FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche County — S. District No. 4 West — Enumeration District / District de recensement No. 31 — Town, City, etc. / Ville, etc. Colborne — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4 — 1151

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John S. Bennett — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THIS ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, reckoned for this Schedule. / Famille, telle que comptée pour la présente feuille.	Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de la famille.	Place of habitation. (If in a city or town, give the street address. If in a township or parish, give the name of the township or parish and the name of the city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Si dans une cité ou une ville, donner le numéro civique et le nom de la rue. Si dans un canton ou une paroisse, donner le nom du canton ou de la paroisse et le nom de la cité, de la ville ou du village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour l'immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If not naturalized, write "alien.") / Pour les naturalisés, année de naturalisation. (Si non naturalisé, écrire "étranger.")	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Genre de travail, métier ou profession.	Employer, worker on own account, or working at home. / Employé, travailleur à son compte ou travaillant à la maison.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Name of industry, business, trade or employer. / Nature de l'industrie, du commerce, du métier ou de l'établissement.	Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910.	Wages earned in 1910. / Salaire gagné en 1910.	Hours of work per day. / Heures de travail par journée.	Days of work per week. / Jours de travail par semaine.	Total earnings in 1910. / Salaire total en 1910.	Total earnings in 1910 for all members of family. / Salaire total en 1910 pour tous les membres de la famille.	Trade, profession or occupation. / Métier, profession ou genre de travail.	Number of the page of the Family Ledger. / Numéro de la page du livre de famille.	Number of the line of the Family Ledger. / Numéro de la ligne du livre de famille.	Kind. / Genre.	Year. / Année.	Age next birthday. / Age au prochain anniversaire.	Total amount. / Montant total.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Can speak French. / Sait parler français.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Richard Wilfrid	Colborne	M	Head	S	June	1874	37	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer																	Yes	Yes	Eng				
26	27	Hogan John	"	M	Head	M	Novemba	1843	68	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer															500			12		Yes	Yes	Eng				
		" Ellen Teresa	"	F	wife	M	April	1855	56	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" Annie Ethel	"	F	daughter	S	January	1892	19	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Stenographer																		Yes	Yes	Eng				
		" Joseph	"	M	Clerk	S	August	1894	17	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
27	28	Doyle Henry P	"	M	Head	M	August	1876	34	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Jane	"	F	wife	M	July	1885	25	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" John William	"	M	Son	S	August	1910	12	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		Hall Reuben J	"	M	Boarder	S	February	1851	21	N.B.			Irish	Canadian	Methodist	Shoemaker																		Yes	Yes	Eng				
28	29	Campbell Rev. D.C.	"	M	Head	S	June	1867	49	Que.			Quebec	Canadian	Catholic	Priest																		Yes	Yes	Eng				
29	30	Shannon Michael	"	M	Head	M	June	1864	46	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Mary	"	F	wife	M	May	1867	54	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" John Stanley	"	M	Son	S	January	1889	22	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Mary Ellen	"	F	daughter	S	April	1891	20	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Dressmaker																		Yes	Yes	Eng				
		" Annie Loretta	"	F	daughter	S	March	1893	18	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Dressmaker																		Yes	Yes	Eng				
		" Mary	"	F	Daughter	S	January	1895	16	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
		" Gertrude	"	F	daughter	S	May	1898	13	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
30	31	Thompson Hugh	"	M	Head	S	October	1847	63	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" James D	"	M	Brother	M	March	1869	42	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Margaret Mary	"	F	Sister-in-law	W	November	1880	30	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" James Edmund	"	M	Nephew	S	August	1900	10	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
		" Hugh	"	M	Nephew	S	October	1902	8	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		7	Yes	Yes	Eng				
		" Mary Margaret	"	F	Niece	S	May	1904	7	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Ethel Beatrice	"	F	Niece	S	October	1907	3	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
31	32	Thompson James J	"	M	Head	M	February	1881	30	N.B.			English	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Mabel E	"	F	wife	M	November	1882	28	N.B.			English	Canadian	Baptist	None																		Yes	Yes	Eng				
		" Lulu	"	F	daughter	S	April	1906	5	N.B.			English	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Alvan	"	M	Son	S	October	1907	3	N.B.			English	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Emeline	"	F	daughter	S	June	1909	2	N.B.			English	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Olive	"	F	daughter	S	May	1911	12	N.B.			English	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
32	33	Thompson Joseph	"	M	Head	M	November	1857	54	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Mary	"	F	wife	M	May	1855	53	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" William	"	M	Son	S	July	1881	29	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Farm Labourer																		Yes	Yes	Eng				
		" Georgie Anna	"	F	daughter	S	November	1891	20	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Stenographer																		Yes	Yes	Eng				
		" John Edward	"	M	Son	S	September	1892	18	N.B.			Irish	Canadian	Catholic	Labourer																		Yes	Yes	Eng				
		" Henry Edmond	"	M	Son	S	February	1895	16	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
		" Mary Elizabeth	"	F	daughter	S	May	1897	14	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
		" Mary Jane	"	F	daughter	S	July	1899	11	N.B.			Irish	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
33	34	Poirier Thomas	"	M	Head	M	May	1841	68	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Louisa	"	F	wife	M	October	1846	66	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" Antoine	"	M	Son	S	March	1895	12	N.B.			French	Canadian	Catholic																		8	Yes	Yes	Eng				
34	35	Poirier James J	"	M	Head	M	March	1872	38	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Maria Adelaide	"	F	wife	M	May	1888	23	Que.			French	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" Amelia	"	F	daughter	S	January	1909	2	N.B.			French	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Rosie Valentine	"	F	daughter	S	February	1909	12	N.B.			French	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
35	36	Thibideau Charles	"	M	Head	M	August	1865	48	Que.			French	Canadian	Catholic	Farmer																		Yes	Yes	Eng				
		" Mary	"	F	wife	M	January	1868	43	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																		Yes	Yes	Eng				
		" Almina	"	F	daughter	S	November	1890	20	N.B.			French	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Alexander Henry	"	M	Son	S	March	1906	5	N.B.			French	Canadian	Catholic																			Yes	Yes	Eng				
		" Flora Lucrotte	"	F	Hired Girl	S	July	1894	16	N.B.			French	Canadian	Catholic	Servant																		Yes	Yes	Eng				